



digit news

sauver les derniers
gorilles existants
dans le monde

Numéro 40 hiver 2011

the gorilla organization



Les données de recensement semblent indiquer que la taille des groupes de gorilles de montagne augmente

La progression des supergroupes de gorilles

Quelle est la taille d'une famille de gorilles de montagne ? L'idée que l'on a de la structure sociale des groupes de gorilles de montagne pourrait être dépassée, car les chercheurs constatent une augmentation régulière de la taille moyenne des groupes. Les données collectées au cours de recensements successifs dans le Massif des Virungas, montrent que la taille moyenne des groupes atteint aujourd'hui presque 13 individus. La taille moyenne des groupes n'était que de 8 individus, chiffre indiqué dans les données recueillies au cours des années 1970, l'époque à laquelle Dian Fossey accomplissait son travail de pionnière.

Dans le même temps, les chercheurs ont remarqué aussi l'émergence de 'supergroupes' de gorilles. Par exemple, on a vu le groupe conduit par le dos argenté Pablo atteindre jusqu'à 65 individus, alors que le groupe de Beetsme avec Titus à sa tête, avait atteint 45 individus avant de scinder en deux. Prises ensemble, ces statistiques montrent qu'un changement démographique est en train de s'opérer chez les gorilles. Ian Redmond, membre du trust de la Gorilla Organization, a qualifié ce changement de « fascinant ».

« La taille maximum du plus grand groupe de gorilles vivant dans les Virungas a dépassé tout ce qu'on pouvait

imaginer dans les années 70, » a-t-il déclaré. « Le modèle de l'émigration des mâles et du transfert des femelles entre différents groupes, tel que décrit par Dian, ne correspond plus à ce que nous pouvons constater dans ces cas. »

Le fait le plus étonnant est que plusieurs groupes dans les Virungas semblent fonctionner parfaitement, avec en leur sein, deux, trois, voire six dos argentés, alors que les groupes de célibataires observés dans les années 80 et les années 90 semblent avoir complètement disparus. Le Dr Cyril Gruter de l'Institut Max Plank de Leipzig, qui a observé les gorilles dans la zone d'étude Karisoke, explique : « Les mâles ont deux options lorsqu'ils deviennent adultes. Ils peuvent, soit quitter leur groupe d'origine et devenir des solitaires pour essayer de trouver des femelles et former leur propre groupe, soit rester et 'faire la queue' en attendant d'obtenir une position de dominant dans leur groupe d'origine. Il semble maintenant que les jeunes mâles restent dans leur groupe d'origine plus longtemps qu'auparavant. »

La raison pour laquelle ceci se produit est le sujet de nombreux débats et spéculations parmi ceux concernés par la conservation de la nature. Une explication possible est que les efforts de conservation ont aidé à augmenter la

population des gorilles de montagne, qui était menacée d'extinction, permettant ainsi une augmentation de la densité de cette population dans les Virungas. Tout simplement, il y a plus de gorilles qui doivent partager le même espace. Le massif des Virungas est essentiellement un abondant 'saladier' pouvant supporter des groupes de taille plus importante, ceci contrairement à la Forêt Impénétrable de Bwindi, où un tel développement n'a pas encore été observé. Ce serait donc, tout simplement, la conséquence naturelle de l'augmentation de la population.

Cependant, certains conservacionnistes pensent que d'autres facteurs pourraient également intervenir. Par exemple, certains soutiennent que les jeunes gorilles de la génération actuelle ont entendu, tout au long des années cruciales de leur développement, le bruit inquiétant des coups de fusils et de mortier, ce qui a peut-être effrayé un grand nombre d'entre eux au point qu'ils ne veulent pas s'aventurer hors de la sécurité du groupe. « Les jeunes dos argentés d'aujourd'hui sont nés il y a quinze ans, lorsque la guerre civile du Rwanda faisait rage. Le phénomène de rester au sein du groupe serait peut-être une décision consciente, reposant sur des raisons de sécurité » a déclaré Ian.

Alors que les causes de ce phénomène sont débattues, les chercheurs commencent seulement à étudier l'impact éventuel de cette tendance, tant sur le comportement, que sur le bien-être des gorilles de montagne des Virungas. « Ces groupes de taille plus importante ont-ils eu un impact sur le niveau de compétition en matière de nourriture ? » se demande le Dr Gruter. « Nous devons aussi découvrir si dans la recherche pour leur nourriture, les gorilles se déplacent sur de plus grandes distances ou, comme on pourrait s'y attendre, si l'agressivité est en augmentation. » Des études supplémentaires pourraient aussi montrer, si oui ou non l'infanticide est moins fréquent au sein des plus grands groupes de gorilles de montagnes.

Ce n'est qu'avec des recherches plus approfondies, que les scientifiques seront en mesure de déterminer si le supergroupe de gorilles est un phénomène durable ou s'il s'agit, tout simplement, d'un phénomène de courte durée. Il semble qu'il y a encore beaucoup à apprendre sur la vie sociale complexe de cette espèce menacée.



Lettre des Virungas

Au début de cette année, les conservationnistes ont eu des raisons de se réjouir. Le dernier recensement montre que le nombre de gorilles de montagne vivant dans le massif des Virungas a augmenté d'environ 100 individus depuis le dernier comptage réalisé en 2003. Il y a, donc, maintenant quelques 480 individus qui vivent là, parmi lesquels un grand nombre de ceux qui vivent dans ce que les scientifiques appellent désormais les 'supergroupes'.



Malheureusement, de plus récents développements nous montrent que nous avons raison de n'être que modérément optimistes concernant l'avenir de nos cousins menacés.

Cet été, trois hommes ont été arrêtés au moment où ils essayaient de faire passer un bébé femelle gorille de montagne vivante, en République Démocratique du Congo. Ces trafiquants l'avaient enlevée à sa famille au Rwanda. Heureusement, la petite gorille a été retrouvée saine et sauve et se trouve maintenant entre de bonnes mains. Cependant, avec le spectre du braconnage qui ressurgit aussi en Ouganda, on est forcé de constater que tout n'est pas fait pour que ces magnifiques animaux puissent vivre en paix dans leur habitat naturel.

Cela prouve effectivement, qu'en dépit des nombreuses victoires remportées grâce aux efforts de conservation dans la bataille pour la survie à long terme des gorilles dans leur habitat naturel, se sentir trop confiant serait une grave erreur.

TUVER - WUNJI

Goma, DR Congo

L'été de l'amour gorille

Du Court Centrale de Wimbledon au centre de la scène, l'équipe de la Gorilla Organization chargée de la collecte des fonds et de l'organisation d'événements a, une fois de plus, passé un été actif et productif, et a profité du peu de soleil qu'il y a eu, pour répandre la bonne parole, d'un bout à l'autre du pays, en matière de protection des gorilles de montagne.

Les supporters et le personnel de la Gorilla Organization sont entrés dans l'esprit des jeux d'été, lorsqu'ils ont surpris la foule qui faisait la queue pour des billets aux Championnats de Wimbledon. Portant des tenus de joueurs de tennis par-dessus leurs fourrures noires, les gorilles ont disputé quelques sets, posé pour des photos et, le plus important, fait prendre conscience à la foule, de la menace qui pèse sur leurs cousins d'Afrique, à la grande joie de centaines de fans de tennis.

La "Team Gorille" a ensuite pris la route pour un été de festivals de musique. En tout, les gorilles étaient présents à sept des plus grands événements de la saison estivale, dont Glastonbury, Hop Farm, Latitude et Reading et Leeds. Tout en



Le tennis de singe ? Pas tout à fait : La Team Gorille en route pour Wimbledon

collectant des milliers de livres sterling au bénéfice de projets de conservation et de développement en première ligne, les bénévoles de la Gorilla Organization ont aussi fait leur propre réputation sur le

circuit des festivals, grâce aux efforts et à la joie qu'ils ont montrés tant pendant, qu'après leur prestation. En fait la liste d'attente pour des places sur la Team Gorille 2012 est déjà pleine ...

Los Mariachi Gorilles de Londres

Grâce au succès continu de la Grande Course des Gorilles, ces jours-ci, les gorilles sont relativement bien connus dans les rues de Londres. Peu de gorilles, cependant, ont une histoire aussi fascinante à raconter que les Los Mariachi Gorilles de Londres. L'histoire veut que le trio se soit enfui d'un zoo de Guadalajara au Mexique. Mais comment ils sont arrivés aux Îles Britanniques ? Cela reste un mystère.

Quelque soit leur background, ce que l'on sait sur ces dos argentés buveurs de tequila, c'est qu'ils ont enregistré une chanson : 'Nous sommes des gorilles ! : Une plainte de Mariachi' - qui a pour but de faire prendre conscience de la menace qui pèse sur leurs cousins d'Afrique. Tout l'argent obtenu par la vente de leur disque sera généreusement reversé à la Gorilla Organization pour son travail continu consacré à la conservation et au développement. Rendez leur visite à www.mariachigorillas.com



Une plainte mexicaine pour les gorilles

aideront à rendre vivantes les leçons, par des histoires venant d'une région du monde totalement différente de la notre. »

Un programme de jumelage d'écoles aide les étudiants ougandais à se mettre en ligne

Les enfants, élèves de la Mutolere School en Ouganda pourront bientôt accéder à Internet, beaucoup d'entre eux pour la première fois, grâce aux efforts de collecte de fonds des élèves de leur école jumelle au Royaume-Uni.

La Wickford Junior School dans l'Essex participe au programme de jumelage d'écoles de la Gorilla Organization depuis ses débuts, il y a

presque quatre ans. Grâce à ce projet, les jeunes élèves de l'école, située dans l'Essex, échangent des lettres avec les élèves de l'école ougandaise, ce qui leur permet de connaître les problèmes auxquels doivent faire face les enfants de cette région du monde, ainsi que la menace qui plane sur les gorilles.

Motivés par les lettres qu'ils ont reçues d'Afrique, les professeurs

et les élèves ont travaillé ensemble pour collecter 2 500 livres sterling, qui seront utilisées pour l'installation d'une connexion internet, d'une antenne satellite, d'un ordinateur et d'une imprimante à Mutolere où les enseignants et les parents ont aussi travaillé sans relâche pour collecter l'argent nécessaire afin de connecter l'école au réseau électrique.

Ces nouveaux équipements permettront aux élèves de communiquer par mail avec leurs amis en Angleterre et de faire partie d'un mouvement mondial en ligne dont le but est d'assurer la survie à long terme des gorilles.

« Nous sommes ravis que cet argent soit utilisé dans un but si louable », a déclaré Terry Flitman, le directeur de l'école de Wickford. « Les enfants ici adorent recevoir les lettres d'Ouganda. Nous espérons que les équipements vont faciliter les communications et nous



Construire un meilleur avenir pour les gorilles

Fan des grands singes et professeur de sculpture sur bois, Paul Bignell a combiné ses deux passions, en donnant pour tâche à ses étudiants du Bognor Regis

College, la réalisation de la sculpture d'un gorille dans un seul bloc de bois.

Poussé par sa femme Patricia, qui est aussi une supporter de la Gorilla Organization, il a ensuite sculpté une version plus grande de son dos argenté, qui a été mise en tombola et a rapporté 210 livres sterling pour la conservation des gorilles. De plus, le modèle du gorille

de Paul a été publié dans le Woodcarving Magazine, ce qui permet aux artistes enthousiastes, dans tout le pays, de créer leur propre sculpture d'un gorille.

Pour apporter son soutien à la Gorilla Organization, Tim Spooner a, quant à lui, installé un imposant primate en polyrésine, dans le jardin devant la maison de son beau-père

Terry Court, dans la péninsule Lizard en Cornouailles. À côté de la statue du dos argenté se trouve une boîte de collecte au bénéfice de la Gorilla Organization, dans laquelle les touristes et les voisins ravis ont jusqu'à présent déposé des donations d'un montant total de 235 livres sterling.

Une mort brutale dans la Forêt de Bwindi

Quel est le prix de la vie d'un gorille de montagne ? C'est la question que posent les conservationnistes, alors qu'ils essaient, avec difficulté, d'accepter la mort d'un adolescent mâle, tué dans la Forêt Impénétrable de Bwindi en Ouganda, un crime pour lequel trois hommes n'ont été condamnés qu'à une amende de 20 à 40 dollars.

Le corps de Mizano, un dos noir de la famille Habinyanja, a été découvert à l'intérieur des frontières du parc national le 17 juin. Il aurait été tué par une lance lorsqu'il se battait avec les chiens de braconniers, qui avaient pénétré dans la zone protégée pour chasser le céphalophe. La douleur des conservationnistes est d'autant plus vive, que l'autopsie pratiquée par l'Ong ougandais « Conservation through Public Health » (CTPH) a révélé que l'agonie du jeune gorille a sans doute été longue et dans d'atroces souffrances, car la lance après avoir pénétré dans son épaule, est allée lui percer un poumon, ce qui l'a étouffé.

Travaillant avec la police locale, la Uganda Wildlife Authority (UWA) a été en mesure de retrouver les présumés auteurs du crime, ainsi que des machettes et des lances encore tachées de sang, à leurs domiciles. Cependant, lorsque l'affaire a été portée devant les tribunaux, les charges ayant trait à la mise à mort de Mizano ont été abandonnées. Non

seulement les plaignants n'ont pas pu démontrer la présence d'ADN sur les armes prouvant que ces armes avaient été utilisées pour tuer le gorille, mais encore, la cour a fait remarquer, que les accusés n'ont pas été découverts sur les lieux du crime.

Suite au verdict, l'UWA s'est associée aux groupes locaux et internationaux de conservation de la nature pour exprimer sa « stupéfaction et sa consternation » quant au jugement rendu. Jillian Miller, directrice générale de la Gorilla Organization, souligne la nécessité d'un plus grand engagement dans la détection et la prévention de la criminalité environnementale en Ouganda.

« Les gardes forestiers et les pisteurs des gorilles ne reçoivent ni la formation, ni les ressources nécessaires pour faire le travail de la police, » a-t-elle déclaré, « dans cette affaire, le magistrat a eu raison de ne pas condamner ces hommes, puisqu'aucune preuve les incriminant n'a été produite. »

Mais, comme l'indique le Dr Gladys Kalema-Zikusoka, directrice de la CTPH et trustee de la Gorilla Organization, il ne s'agissait pas là de la simple mort d'un seul gorille. En fait, Mizano était regardé comme le futur dos argenté dominant du groupe Habinyanja. Sa mort pourrait donc laisser, prochainement, ce groupe de



La mort d'un gorille dos noir cause une grande détresse en Ouganda

16 gorilles de montagne, une espèce menacée, sans un solide dos argenté à sa tête.

Cependant, il était extrêmement encourageant de constater la colère et la détresse, que ce crime, tout autant que le verdict rendu, ont provoqué, et ceci non pas uniquement chez les conservationnistes.

Ce sont les habitants vivant en bordure de la Forêt Impénétrable de Bwindi qui, conscients de la valeur du tourisme concernant les gorilles dans l'économie ougandaise, se sont fait le plus entendre, exprimant leur détresse quant à l'affaire, car ils savent que leur destin et celui des gorilles de montagne du pays sont, dans une certaine mesure, liés.

Il est intéressant de noter, que le CTPH indique à propos des trois hommes arrêtés pour le massacre de Mizano, qu'ils venaient d'une communauté située dans la Paroisse Mpungu, une région où les programmes d'éducation en matière de conservation de la nature sont relativement peu connus.

Les programmes d'information, tels que les Clubs de la nature soutenus par la Gorilla Organization ou encore les cinémas alimentés en pédalant, qui encouragent les gens à s'engager dans les efforts pour protéger les gorilles et leur habitat, pourraient avoir un rôle tout aussi efficace que des lois plus sévères, pour aider à prévenir d'autres morts toutes aussi gratuites, dans la Forêt de Bwindi.

Une étude montre les avantages de la conservation dirigée par les communautés

La valeur de la conservation dirigée par les communautés a de nouveau été soulignée, par de nouvelles études suggérant que les forêts gérées par les communautés locales ont tendance à avoir un taux de déforestation plus faible que celles désignées « zones strictement protégées ».

Selon le Centre for International Forestry Research (CIFOR), les zones protégées tels que les parcs nationaux perdent environ 1,47% de leur couverture forestière par an. En comparaison, le taux moyen de déforestation annuel, des forêts gérées par la communauté n'est

que de 0,24%, ce qui suggère qu'il y a un certain nombre d'avantages à confier la conservation aux communautés locales.

« Lorsque cela est fait correctement, les avantages de la gestion basée sur la communauté sont constatés sur le long terme, et conduisent à une plus importante participation, une réduction de la pauvreté, une augmentation de la productivité économique et la protection de nombreuses espèces forestières, » a déclaré Dr Manuel Guariguata du CIFOR.

Il semble que ce soit le cas dans la Réserve de la Communauté de

Walikale dans l'Est de la République Démocratique du Congo. Dans cette région, la Gorilla Organization travaille avec les communautés locales afin de mettre sur pied le Projet de Conservation de la forêt et des Gorilles de la communauté de Walikale.

Pour soutenir la plus grande prise de conscience de la problématique de la conservation, un émetteur radio a été installé dans la région. Celui-ci permet de transmettre des émissions radio sur l'écologie, dans toute la ville de Pinga. De plus la projection de documentaires environnementaux a débuté en janvier, ceci afin d'éduquer les communautés sur les causes et les conséquences de la déforestation. Ces émissions radio et ces films ont eu un grand impact, le nombre d'auditeurs des émissions radio était estimé à 10 000 personnes et s'est révélé être un excellent outil pour la bonne cause, apportant des informations à ceux qui vivent à côté de la Réserve Walikale sur la problématique de la conservation et les encourageant à se joindre aux efforts pour sauvegarder la population des gorilles originaires des

basses terres de l'Est.

Selon Henry Ciruza, directeur des programmes de la Gorilla Organization en République Démocratique du Congo, permettre aux communautés locales d'être parties prenantes dans l'avenir de la forêt est crucial, si l'on veut que l'habitat naturel des gorilles soit protégé pour les générations futures.

« A l'origine, les parcs nationaux ont été créés par les gouvernements sans que les communautés locales aient été consultées, » explique-t-il, « dans certains cas, les gens, qui auparavant vivaient à l'intérieur des frontières du parc et dépendaient des ressources naturelles du parc, ont été persécutés de manière impitoyable. »

« Les forêts de communauté comme Walikale ont, au contraire, été créées par les gens de la localité très motivés d'avoir leur mot à dire en ce qui concerne leur propre avenir. Maintenant, ces communautés ont une motivation pour sauvegarder la forêt et pour s'assurer que les frontières qui les séparent des gorilles sont bien respectées. »



La Réserve de la Communauté de Walikale : La Conservation communautaire en action

The Gorilla Organization
110 Gloucester Avenue
London NW1 8HX
Tel: 020 7916 4974
info@gorillas.org
www.gorillas.org
Reg. Charity No. 1117131

Administrateurs :

Stanley Johnson, *Président*
Mike Bird FCA, *Trésorier*
Sandra Bakker
Paul Baldwin
Dr J.E. Clarke
David Field
Jon Hobbs
Dr Gladys Kalema-Zikusoka
Ian Redmond OBE

Directrice : Jillian Miller

Parrains :

Richard Adams, Michael Backes,
Prof. Richard Dawkins FRS,
Leonardo DiCaprio, Daryl Hannah,
Dr Nathan Myhrvold, The Hon. Mrs
Claire Ward

Digit News:

Editeur : Jillian Miller

Editeur adjoint : David Hewitt

Contributeurs : David Hewitt, Aimee
Long, Tuver Wundi

Photographies : Monica Wells,
Tuver Wundi

PAO : Column Communications Ltd

Impression : Emmerson Press

La Gorilla Organization règne sur les ondes de la République Démocratique du Congo

Dans l'Est du Congo, le manque d'infrastructures fait que pour de nombreuses communautés, la radio est la seule fenêtre ouverte sur le monde. *Radio Cosmos: Notre Monde*, de la Gorilla Organization est produite et présentée par Tuver Wundi et apporte le message de la conservation à environ 500 000 personnes dans une zone de 100 km².

Les sujets de l'émission comprennent la déforestation, le rôle des femmes dans la conservation, le changement de climat et la protection de l'habitat des gorilles.

Les efforts inlassables de Tuver ont été récompensés cet été. Et ce n'est pas un prix, mais deux prix, qu'il a remportés pour ses émissions. Outre son émission *Radio Cosmos*, qui a reçu de la part de la Kivu Business & Tours Agency le titre de meilleure émission éducative, Tuver a aussi remporté le prix du meilleur présentateur, rendant ainsi hommage à la passion qu'il a pour les gorilles menacés en République Démocratique du Congo et à son engagement inébranlable concernant la conservation en général.

« Ce prix montre l'appréciation sur notre travail de communication, » a déclaré Tuver, « les



La radio au service du message de la conservation des gorilles

juges ont reconnu que petit à petit nous transformons l'attitude des gens en ce qui concerne la problématique de la conservation, en démontrant qu'en protégeant les gorilles et leur habitat, ces mêmes gens peuvent améliorer leur propre existence. »



De même au Mont Tshiaberimu, l'équipe de la Gorilla Organization se sert du pouvoir de communication de la radio, au nom du développement et de la conservation dans la communauté.

L'équipe s'est jointe à plusieurs autres petites ONG, y compris MISSAF Kyondo, pour lancer une station de radio locale à but non-lucratif, afin d'émettre des émissions de musique et de discussions destinées aux communautés pauvres vivant en lisière de l'habitat des gorilles menacés.

L'émission primée de Tuver étant maintenant diffusée quatre fois par mois sur deux stations différentes, et Radio T ayant enfin pris son envol, les efforts d'éducation de la Gorilla Organization, en République Démocratique du Congo, auront un impact positif de plus en plus important, dans les mois et les années à venir.

De nouveaux trustees qui prévoient un avenir meilleur pour les gorilles



Mike Bird



Paul Baldwin

Dans le monde de la conservation des gorilles, les bonnes choses semblent arriver par deux, plutôt que par trois. Au mois de février dernier, une paire de jumeaux gorilles de montagne est née à Kabatwa dans le Parc National des Volcans au Rwanda. Puis, le groupe Chimunaka de gorilles des basses terres a, lui aussi, vu en mars la naissance d'une nouvelle paire de jumeaux. Maintenant, c'est la Gorilla Organization qui est ravie d'annoncer la nomination au sein de son conseil d'administration, de deux nouveaux trustees : Paul Baldwin et Mike Bird FCA.

Mike occupera le poste de trésorier. Il a, auparavant, supervisé les finances de nombreuses organisations à but non-lucratif ainsi que celles de sociétés de premier ordre

« C'est un honneur pour moi, de me joindre à la Gorilla Organization, »

a-t-il déclaré, « en dépit de ses moyens modestes, elle a obtenu de nombreux succès, et ceci grâce aux grands efforts de son personnel enthousiaste et dévoué et avec l'aide de ses supporters. Je me réjouis de la perspective de soutenir l'équipe dans ses efforts pour assurer un avenir meilleur aux gorilles et à la population qui vit près d'eux. »

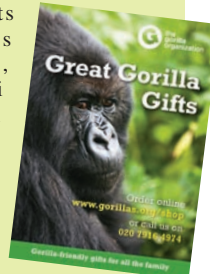
Paul, lui, arrive à la Gorilla Organization avec un solide bagage dans la finance et la planification stratégique, ainsi qu'avec une passion pour la nature en Afrique.

« Il serait terriblement triste pour nous, Homo sapiens, d'être accusés de n'avoir pas su assurer l'avenir de l'un de nos plus proches et plus charismatiques cousins! » a-t-il déclaré, « je souhaite, avec mon expérience, être capable d'apporter une contribution intéressante et complémentaire à l'excellent travail

qu'accomplit la Gorilla Organization dans les domaines de la recherche, de la conservation et du développement des communautés. »

Des cadeaux Great Gorillas

La Gorilla Organization a mis à jour sa gamme de cadeaux Great Gorilla. Cette gamme qui propose des T-shirts biologiques et chics, comprend aussi des cadeaux éthiques, en offrant la possibilité d'acheter un arbre, ce qui permet d'élargir la zone tampon de protection des gorilles ou bien en permettant l'acquisition d'un réchaud à faible consommation de combustible afin de réduire l'impact sur l'habitat naturel des gorilles. Consultez le tout dernier catalogue, ou visitez notre boutique en ligne à www.gorillas.org.



MERCI

Nous tenons à remercier tout particulièrement ... Ape Alliance, Stanley Johnson, Great Apes Film Initiative, CGMK Foundation, Sandra Bakker and Ron Meiger, Simon Gibson Charitable Trust, Paget Trust, Gemini Foundation, Miss M.S. Rickard Animals Charity, Greater Virunga Transboundary Secretariat, European Commission, Jo Beach and Gorilla Boogers, Raileasy, Theme Traders, Explore, 209 Events, Maximuscle, Fyffe, LUSH and Mens Running.

Enfin, merci à notre personnel africain, les autorités pour la nature, les services gouvernementaux et nos trustees pour leurs efforts continus et à nos formidables bénévoles et collecteurs de fonds.

